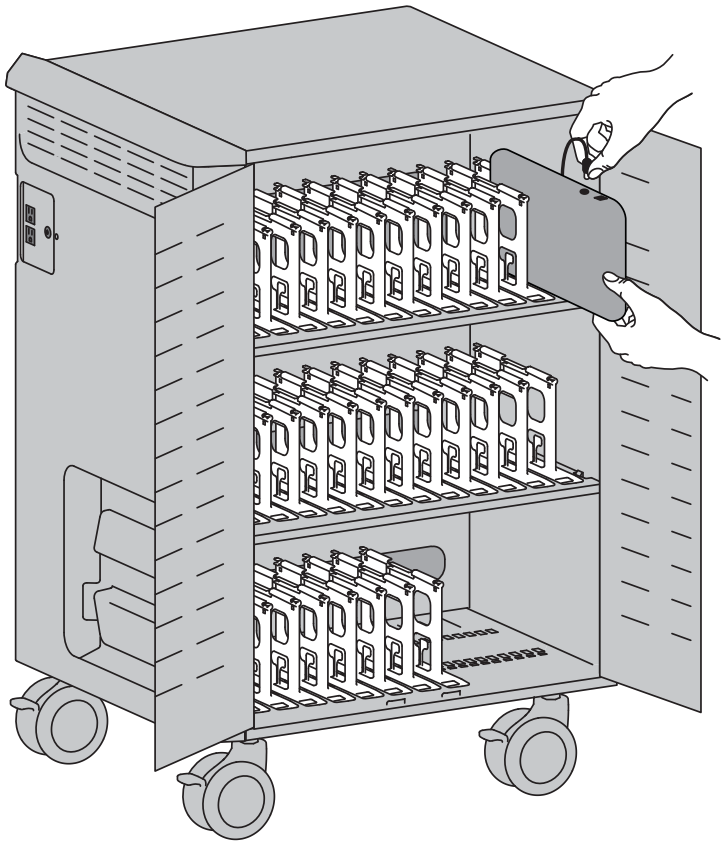
ERGOTRON®

Gebruikersgids

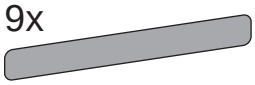
Zip40 Charging Cart



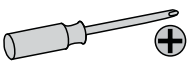
DEUTSCH

Komponenten

2x

9x 

Benötigtes Werkzeug



Die aktuellste Anleitung für die Montage durch den Benutzer finden Sie hier: www.ergotron.com

User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l'utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l'utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド：日本語
用户指南 ： 汉语

www.ergotron.com
USA 1-800-888-8458
Europe +31 (0)33-45 45 600
China 400-120-3051

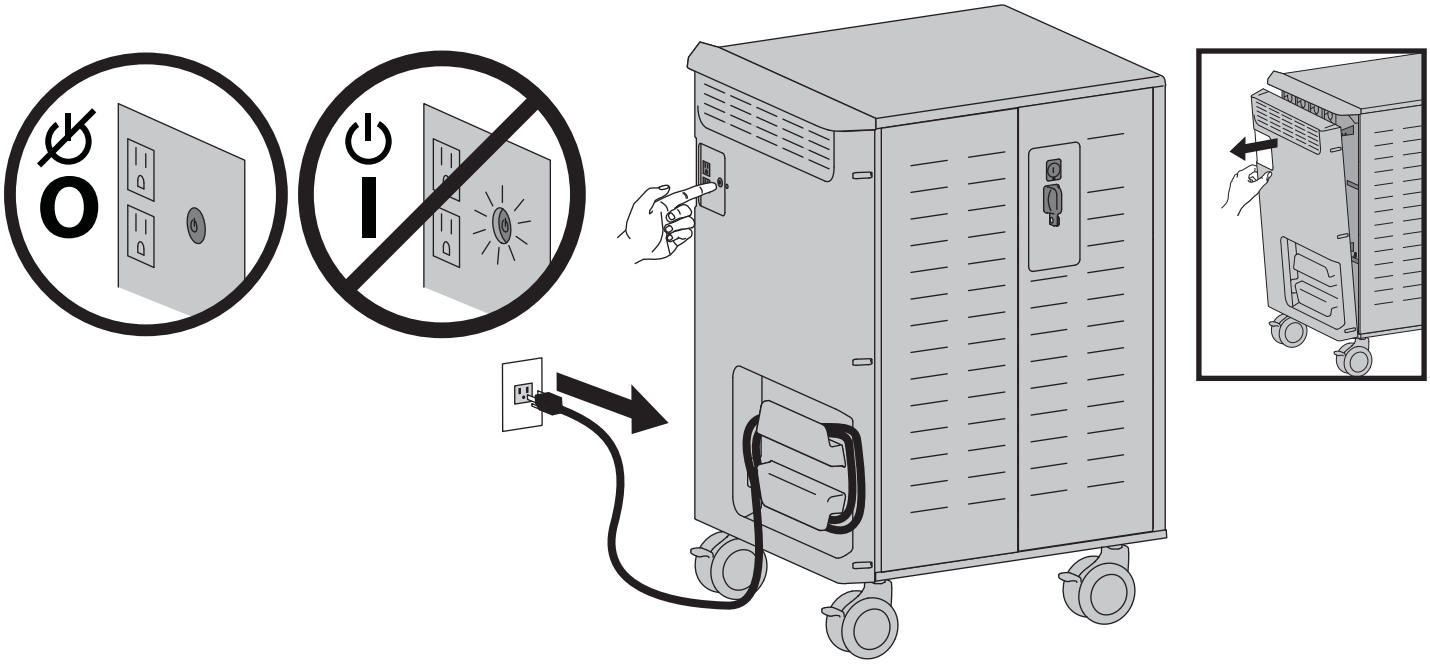
Überblick über die Gefahrensymbole

Diese Symbole machen den Benutzer auf einen sicherheitsgefährdenden Zustand aufmerksam, der behoben werden muss. Alle Benutzer sollten die folgenden Gefahrensymbole am Produkt bzw. in der Dokumentation erkennen und ihre Bedeutung verstehen können. Kinder, die Sicherheitswarnungen nicht verstehen und angemessen darauf reagieren können, dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen!

Symbol	Signalwort	Gefahrenebene
	HINWEIS	Ein HINWEIS verweist auf wichtige Informationen, mit deren Hilfe Sie dieses Produkt besser nutzen können.
	VORSICHT	Der Hinweis VORSICHT verweist auf potenzielle Hardware-schäden oder Datenverluste und informiert Sie darüber, wie Sie das Problem vermeiden können.
	ACHTUNG	Der Hinweis ACHTUNG verweist auf potenzielle Sachschäden oder Verletzungen bis hin zum Tod.
	ELEKTRIK	Der Hinweis ELEKTRIK verweist auf eine drohende elektrische Gefahr die, wenn sie nicht vermieden wird, Verletzungen, einen Brand und/oder den Tod zur Folge haben kann.

Sicherheit

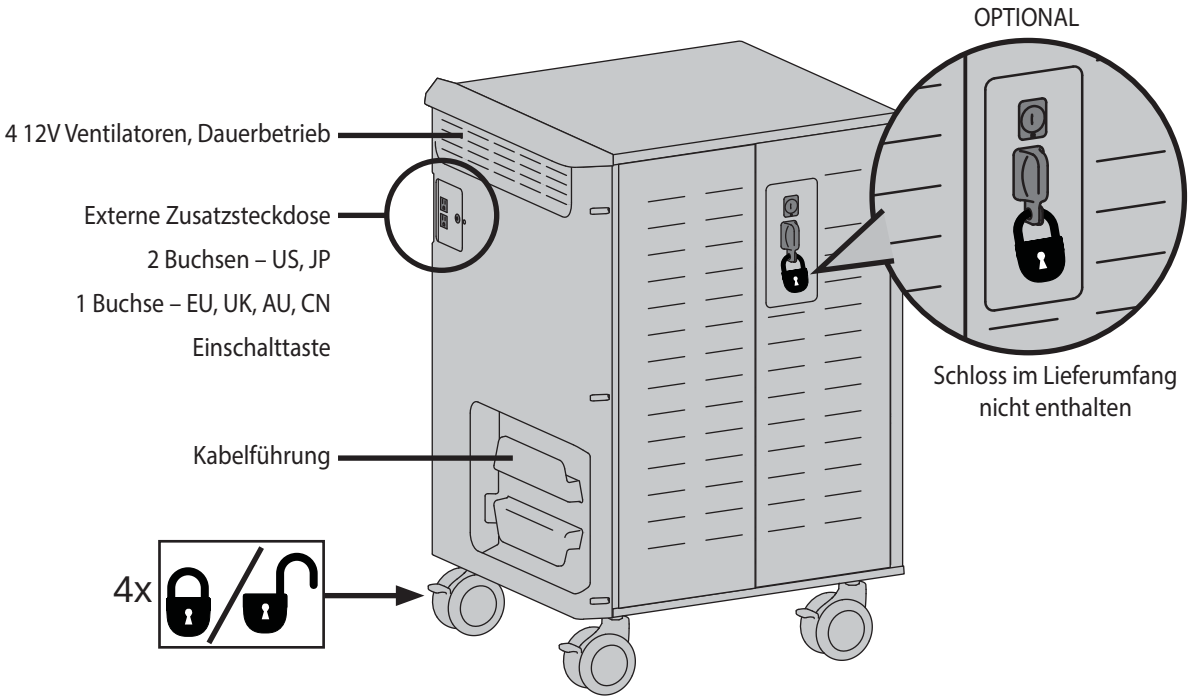
Warnung: Netzkabel von der Steckdose trennen und sicher stellen, dass die Einschalttaste ausgeschaltet ist, bevor die seitliche Abdeckung entfernt wird. Wird die seitliche Abdeckung unter Strom entfernt, kann dies zu Geräteschäden bzw. schweren Verletzungen führen.

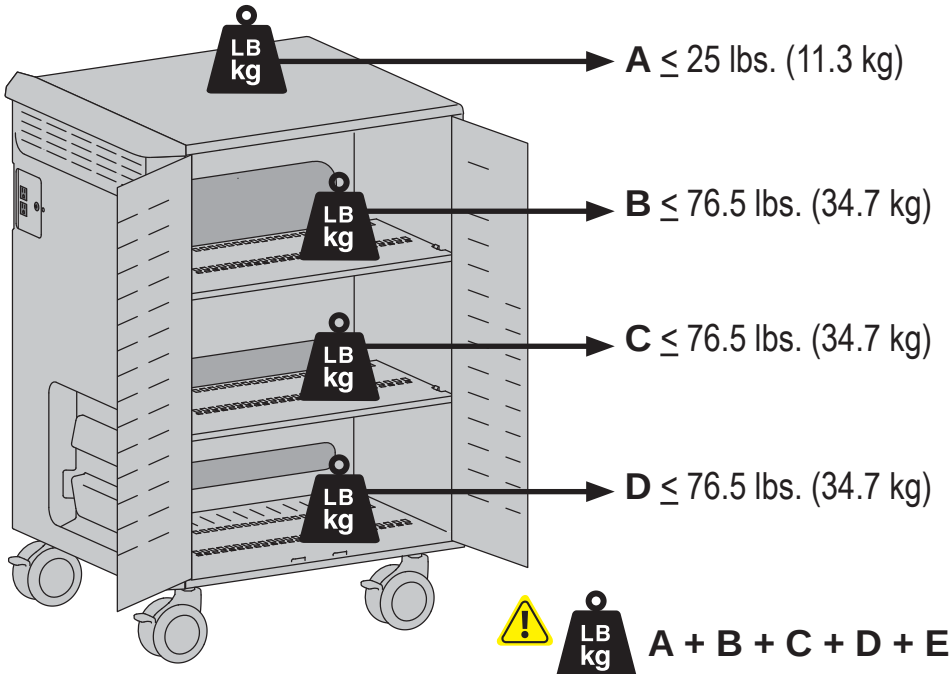


ACHTUNG: ANGETRIEBENE TEILE KÖNNEN ZU QUETSCH- UND SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN. Netzkabel abtrennen. Hände NICHT auf oder in die Nähe der Ventilatoren platzieren. Wenn Hände auf oder in die Nähe der Ventilatoren platziert werden, kann dies zu Geräteschäden bzw. Verletzungen führen.

888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

Produkteigenschaften & Technische Daten





A ≤ 25 lbs. (11.3 kg)

B ≤ 76.5 lbs. (34.7 kg)

C ≤ 76.5 lbs. (34.7 kg)

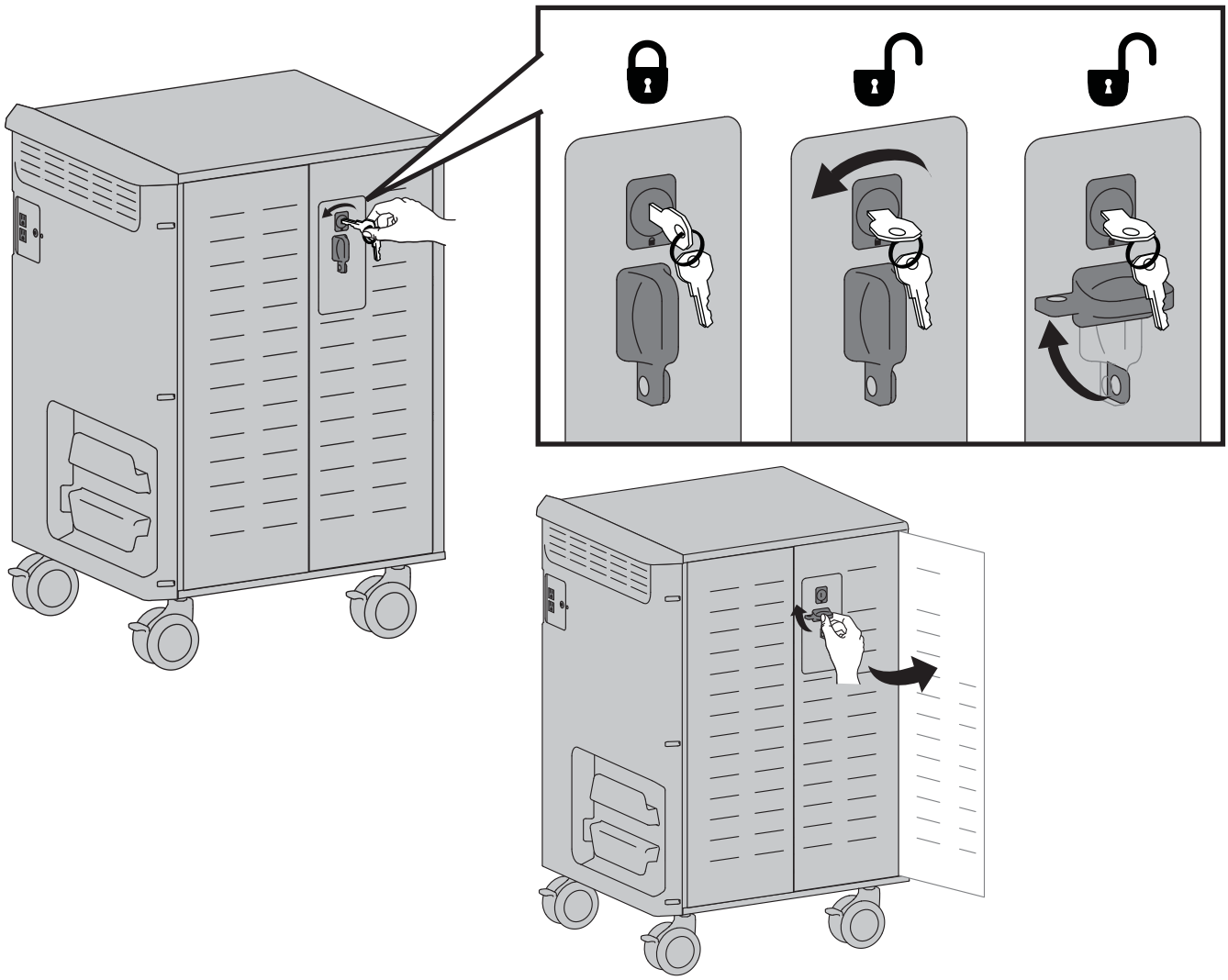
D ≤ 76.5 lbs. (34.7 kg)

A + B + C + D + E ≤ 255 lbs. (116 kg)

VORSICHT: DIE ANGEGEBENE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT NICHT ÜBERSCHREITEN. DIES KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN!

DEUTSCH

1 Türen öffnen.

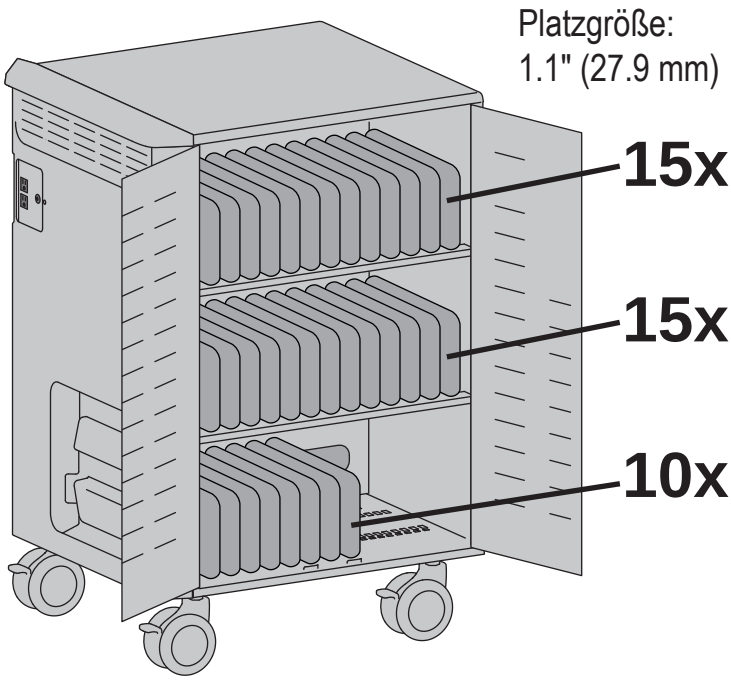


DEUTSCH

888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

2 Konfiguration für jeweilige Geräteanzahl wählen.

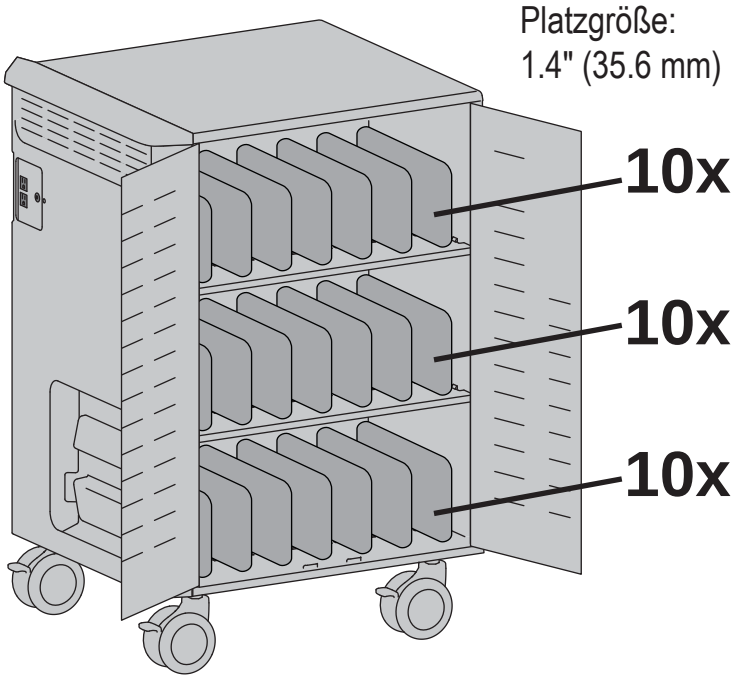
40x Wagen ist bereits dafür konfiguriert, bitte mit Seite 9 fortfahren.



7

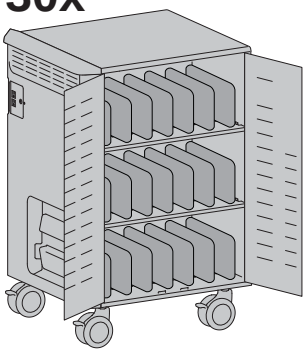
DEUTSCH

30x Für diese Einrichtung müssen Trennelemente und Ethernetkabel konfiguriert werden. Anweisungen siehe Seite 6-8.

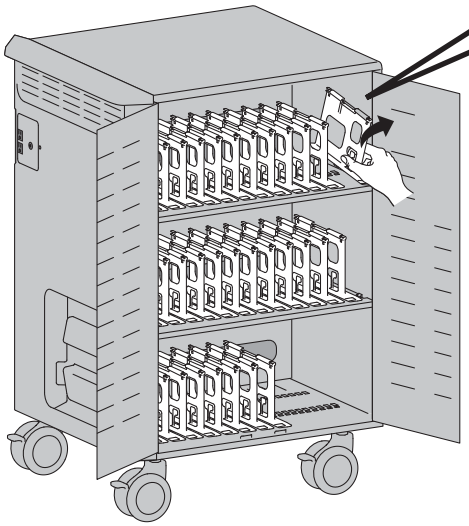


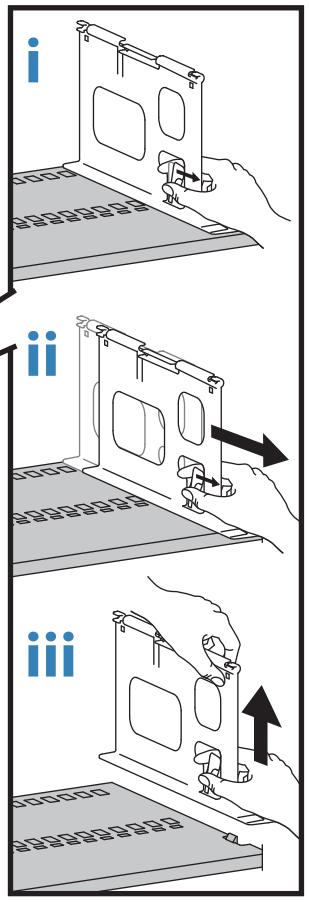
6

30x



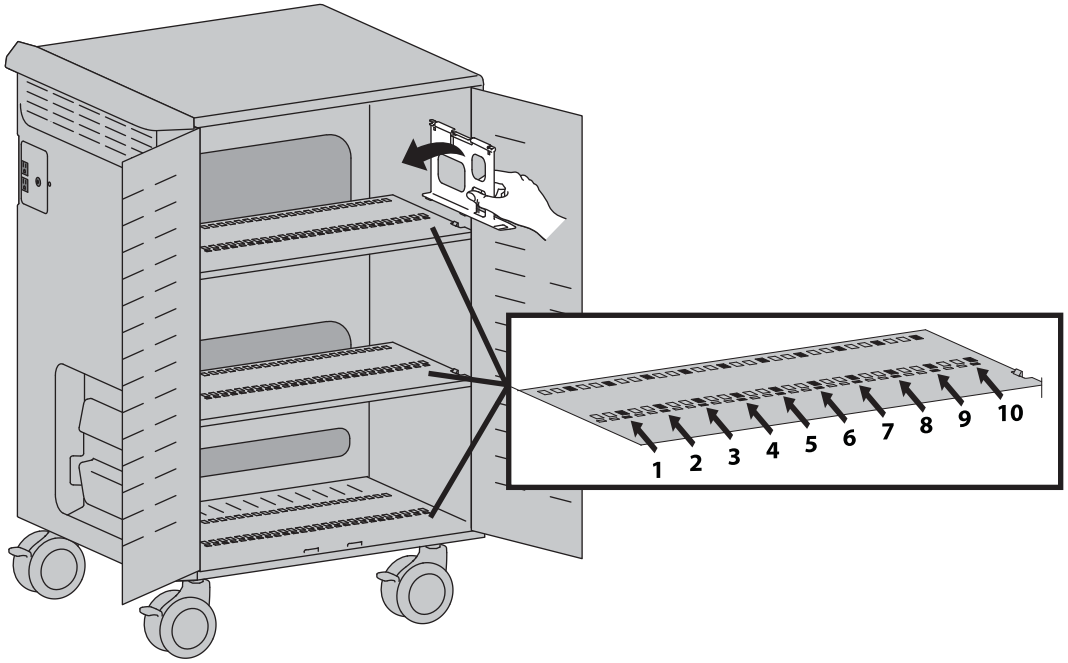
a Für die Konfiguration von 30 Geräten Trennelemente entfernen.
i. Hebel zu sich ziehen.
ii. Bei gezogenem Hebel Trennelement zu sich schieben.
iii. An- und absenken.

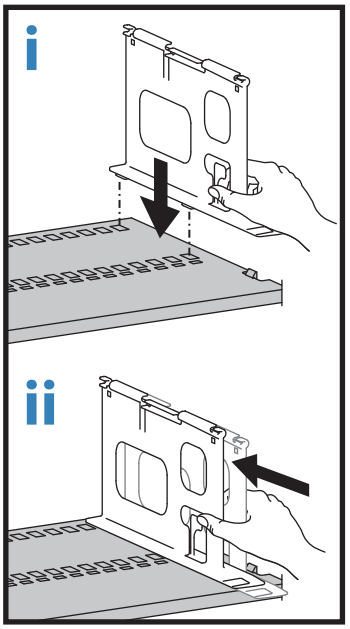




DEUTSCH

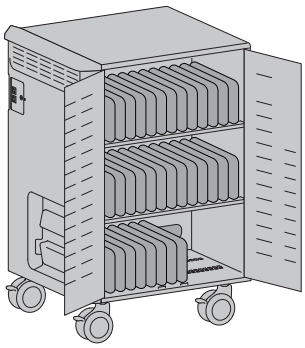
b Für die Konfiguration von 30 Geräten Trennelemente wieder anbringen (10 pro Regal).
i. Laschen unten an Trennelement in dafür vorgesehene Löcher an Regal einführen.
ii. Trennelement von sich weg schieben, um es zu arretieren.



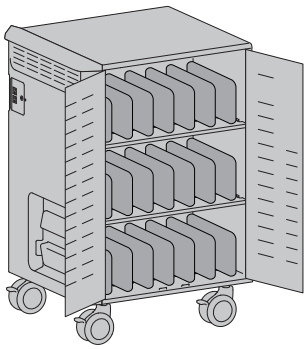


888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

40x

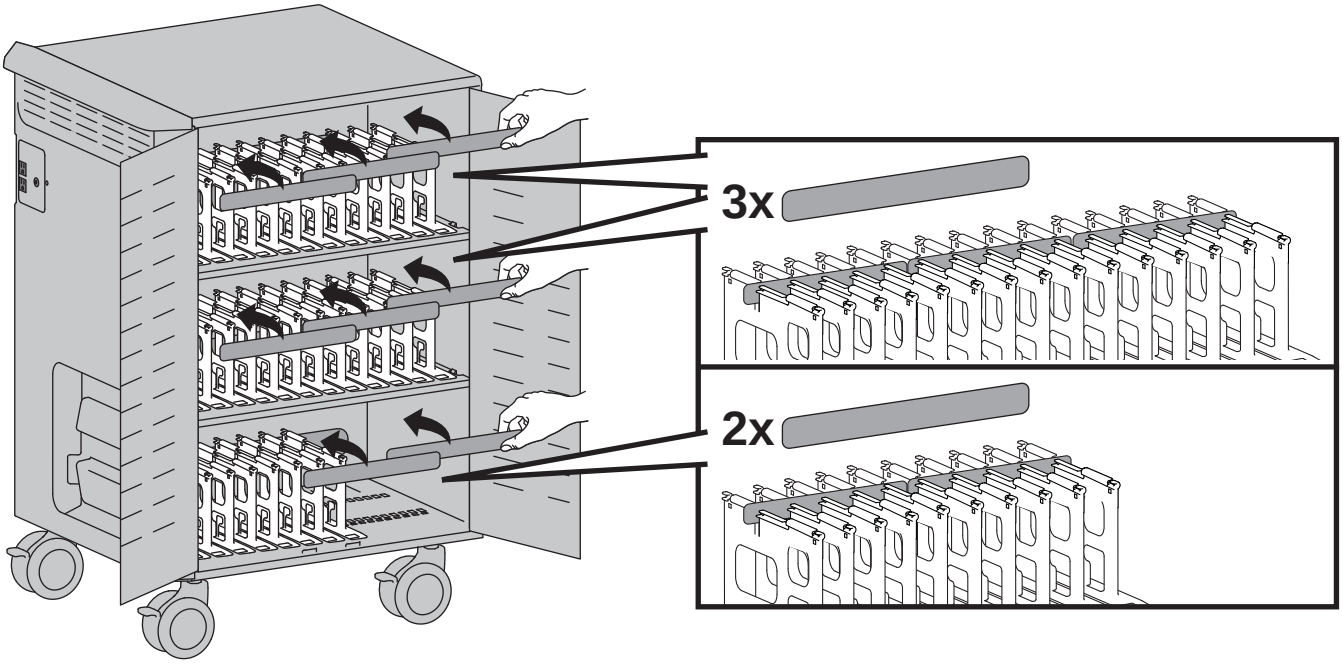


30x

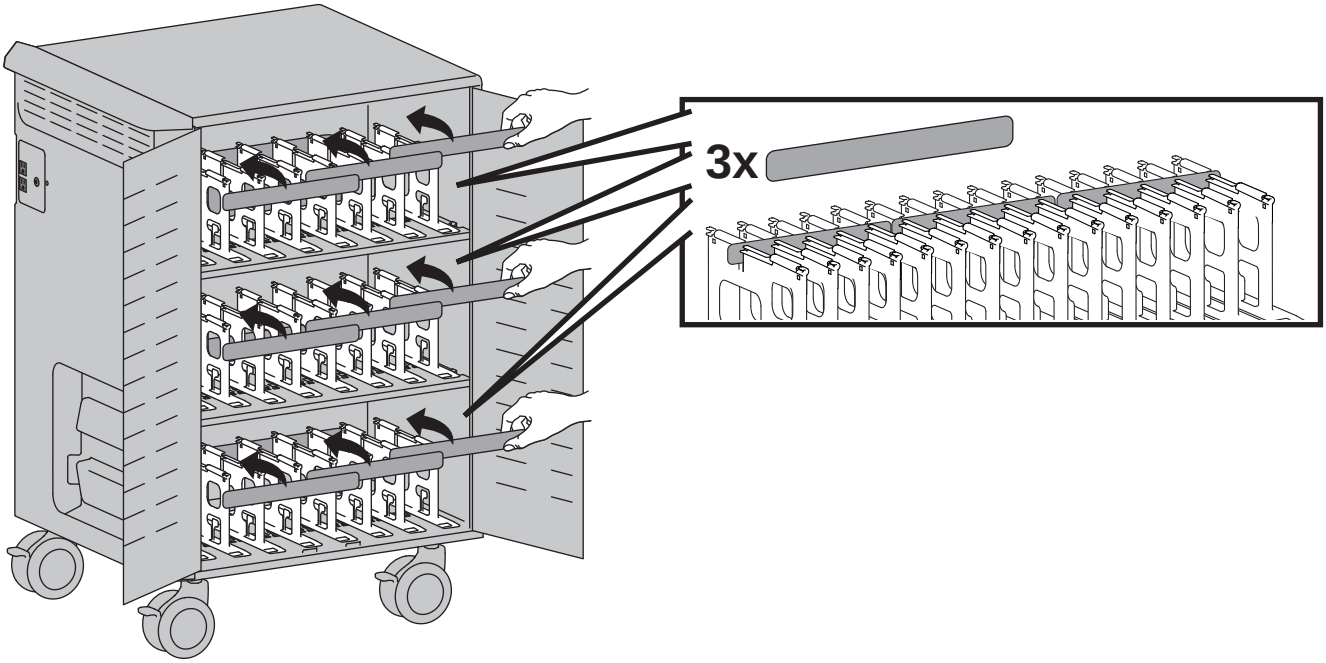


3 Abstandhalter bei Geräte < 229 mm anbringen.

40x

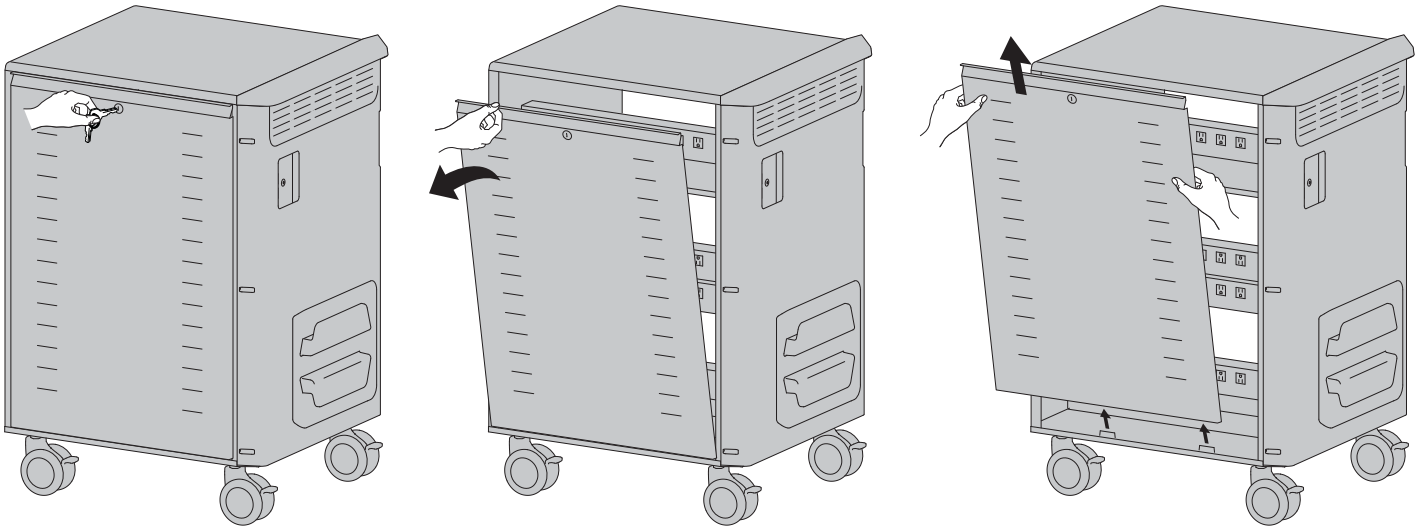


30x



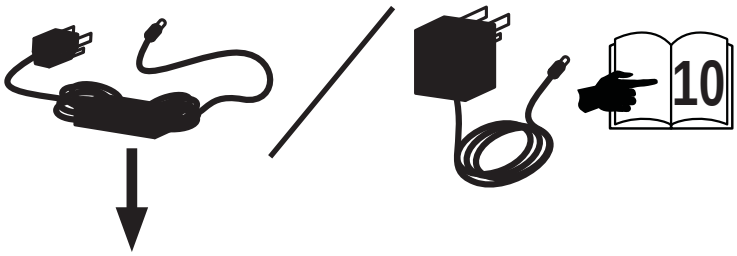
DEUTSCH

4 Rückabdeckung entfernen.



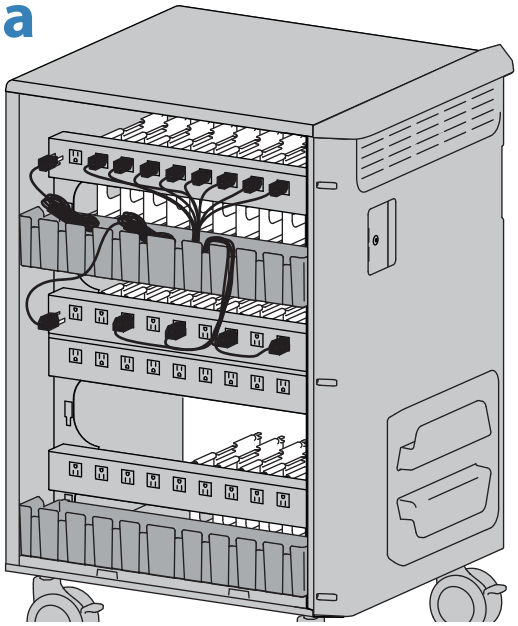
5 Netzkabel anschließen und verlegen.

Für die einzelnen Kabeltypen gelten unterschiedliche Anweisungen. Halten Sie sich an die Anweisungen für Ihren jeweiligen Netzkabeltyp.

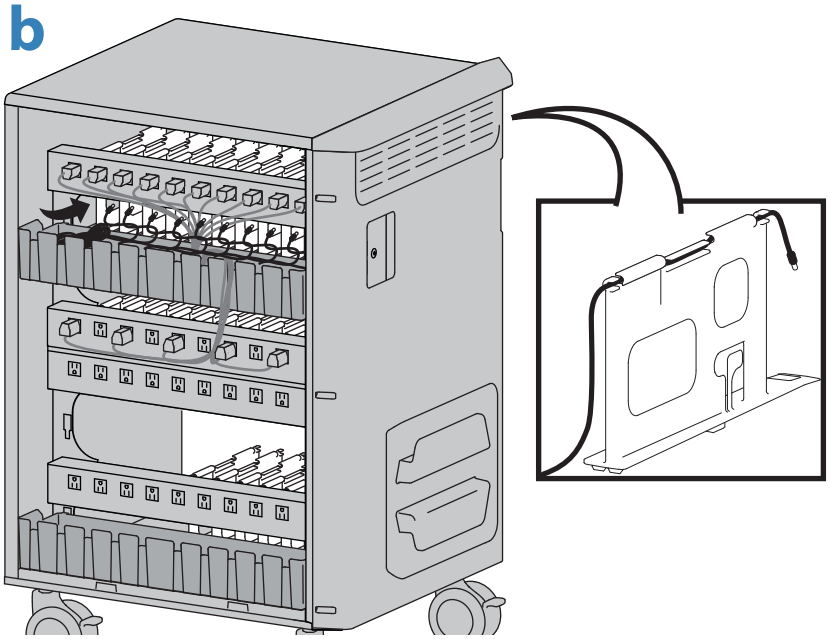


a. Netzkabel für das oberste Regal anschließen. Die obere Steckdosenreihe und für die Konfiguration von 40 Geräten jede zweite Steckdose in der zweiten Reihe verwenden. Die Netzteile im oberen Korb aufbewahren.
b. Die Gerätesteckverbinder zwischen dem Korb und der oberen Steckdosenreihe und durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.
c. Kabel bündeln und im oberen Korb aufbewahren.

a

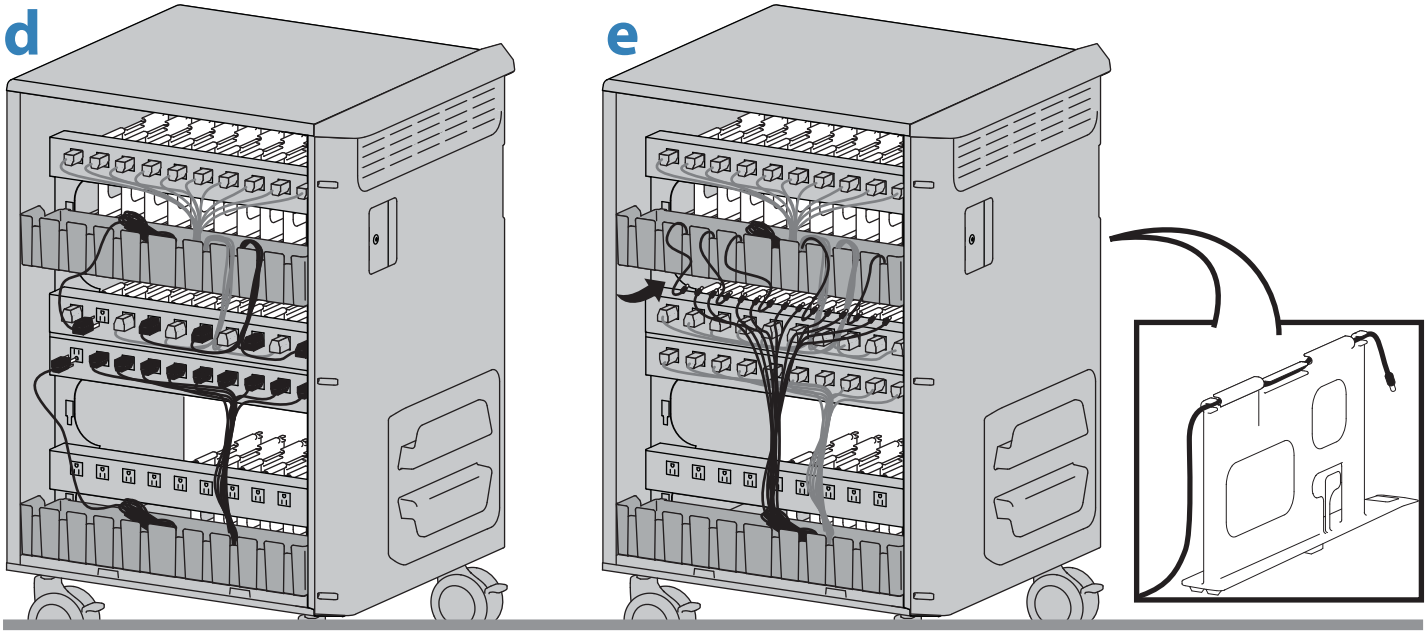


b

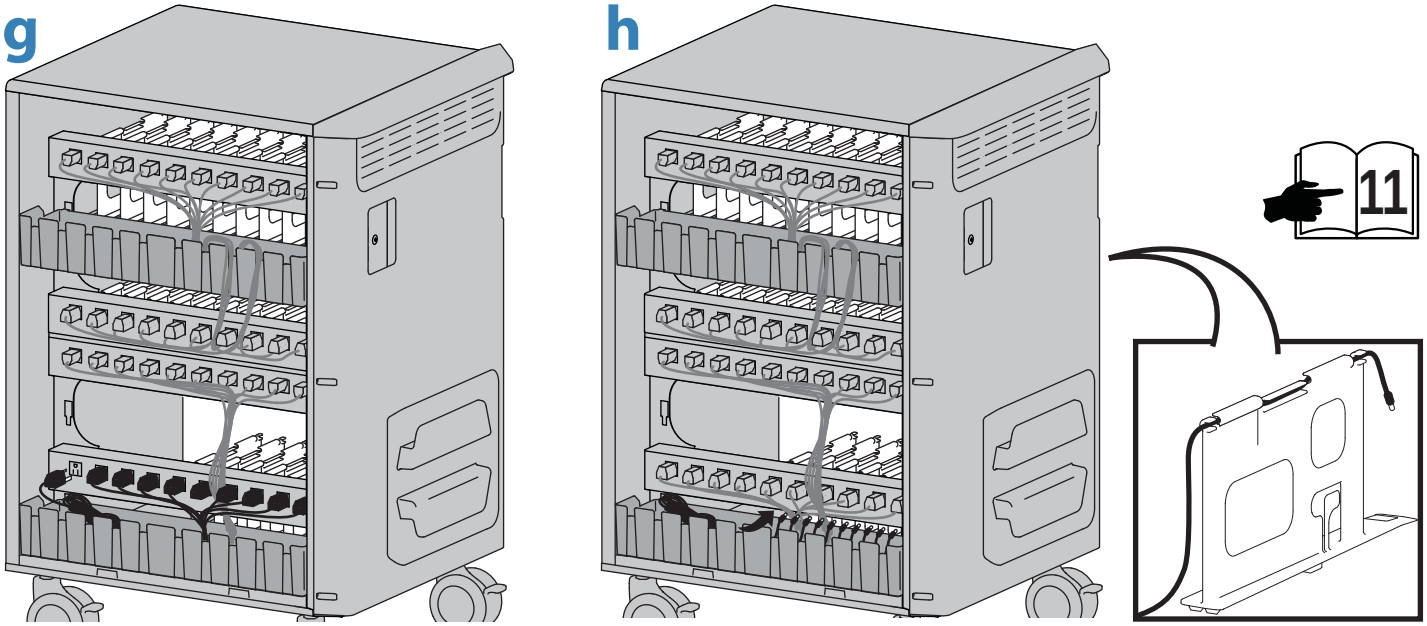


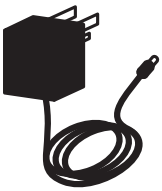
888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

d. Netzkabel für das mittlere Regal anschließen. Die gesamte dritte Steckdosenreihe und für die Konfiguration von 40 Geräten die restlichen Steckdosen in der zweiten Reihe verwenden. Die Netzteile der zweiten Steckdosenreihe im oberen Korb von der dritten Reihe im unteren Korb aufbewahren.
e. Die Gerätesteckverbinder unter der Steckdosenreihe und nach oben durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.
f. Kabel bündeln und in den Körben mit den Netzteilen aufbewahren.

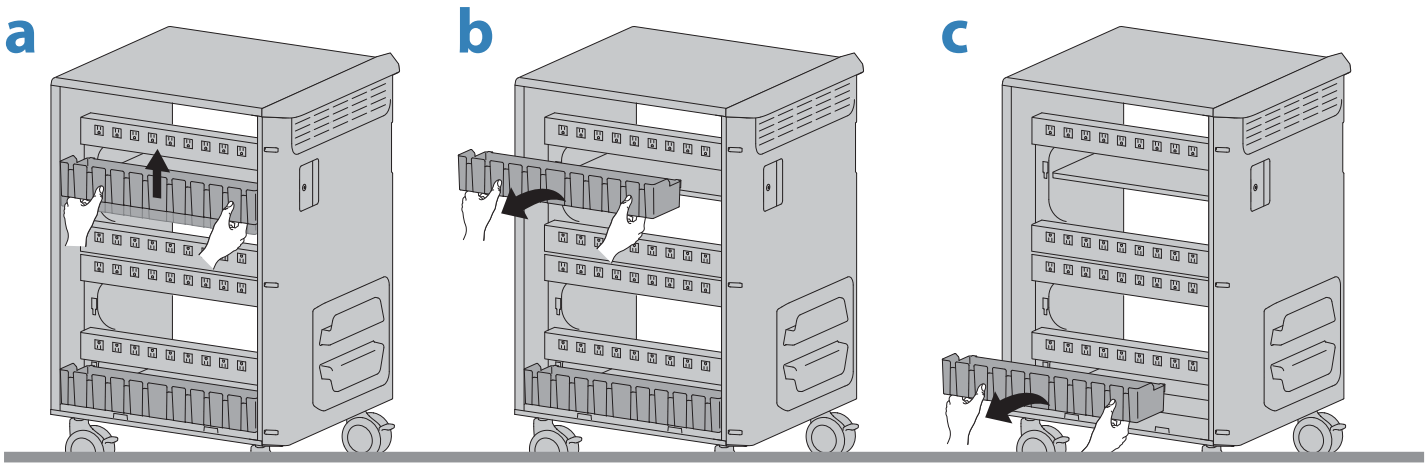


g. Netzkabel für das untere Regal anschließen. Die untere Steckdosenreihe verwenden. Die Netzteile im unteren Korb aufbewahren.
h. Die Gerätesteckverbinder zwischen dem Korb und der unteren Steckdosenreihe und durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.
i. Kabel bündeln und im unteren Korb aufbewahren.





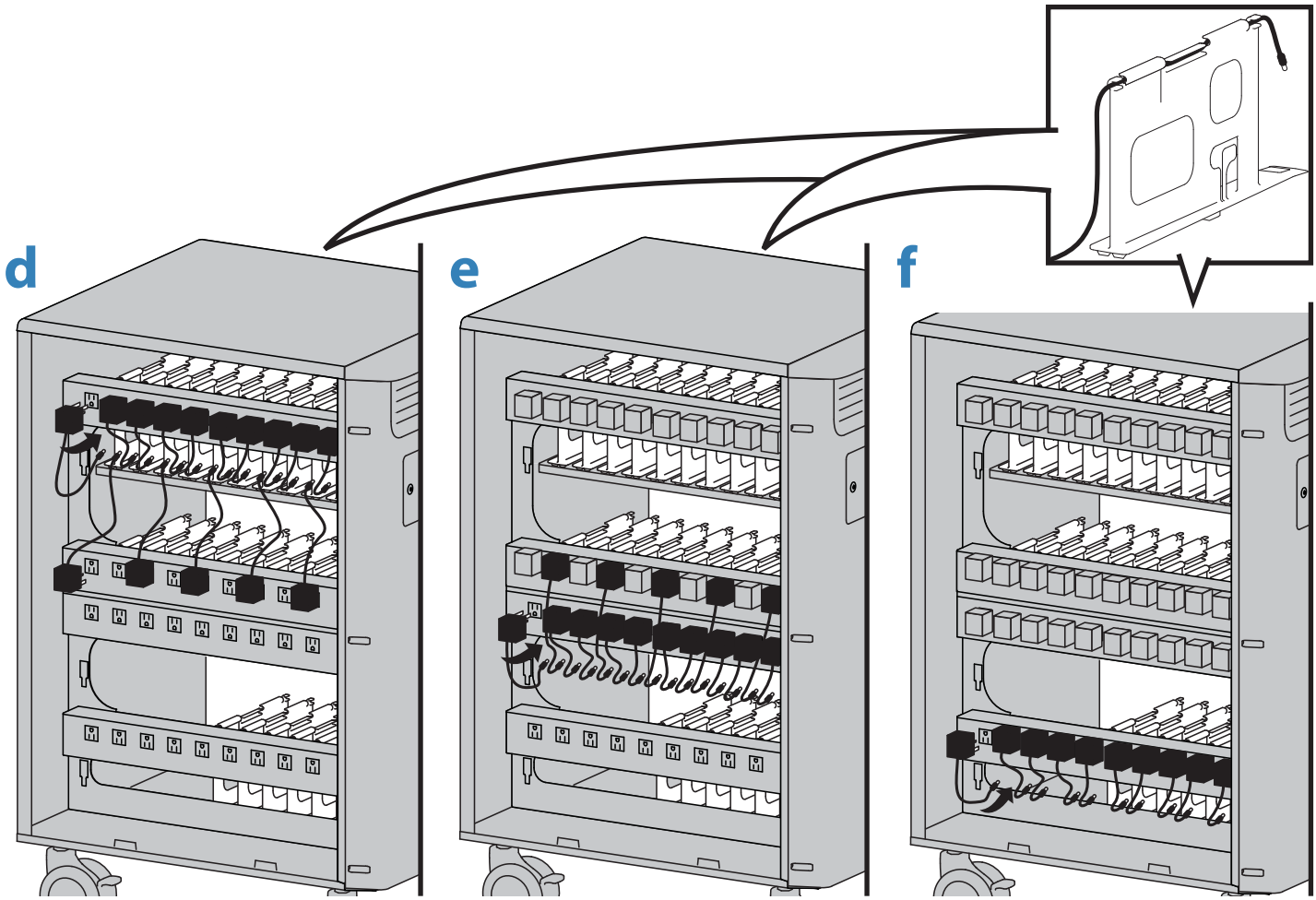
Die für die Aufnahme der Netzteile vorgesehenen Körbe entfernen, weil bei diesem Netzkabeltyp keine Netzteile vorhanden sind.
a. Korb anheben, um Lasche zu entriegeln.
b. Korb herausziehen.
c. Unteren Korb anheben, um Lasche zu entriegeln, und dann herausziehen.



d. Netzkabel für das obere Regal anschließen. Die obere Steckdosenreihe und für die Konfiguration von 40 Geräten jede zweite Steckdose in der zweiten Reihe verwenden. Die Gerätesteckverbinder unter der oberen Steckdosenreihe und nach oben durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.

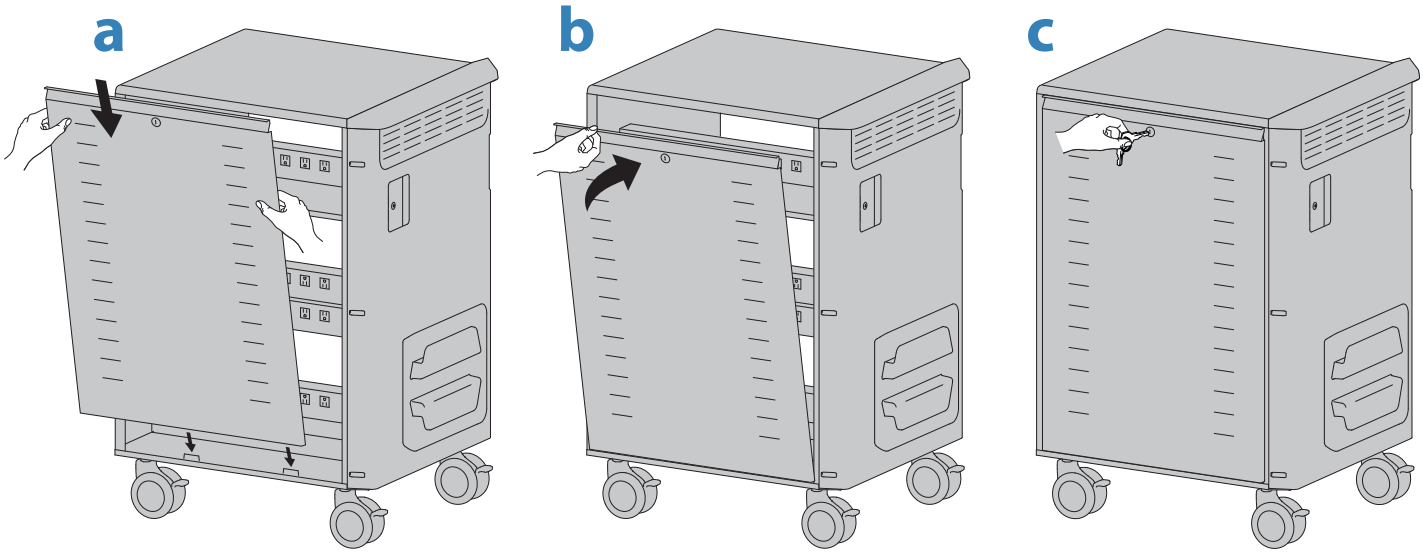
e. Netzkabel für das mittlere Regal anschließen. Die dritte Reihe und für die Konfiguration von 40 Geräten die restlichen Steckdosen in der zweiten Reihe verwenden. Die Gerätesteckverbinder unter der dritten Steckdosenreihe und nach oben durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.

f. Netzkabel für das untere Regal anschließen. Die untere Steckdosenreihe verwenden. Die Gerätesteckverbinder unter der unteren Steckdosenreihe und nach oben durch die Oberseite der Trennelemente verlegen. Sicherstellen, dass genug Spielraum im Kabel ist, um es am Gerät anzuschließen.



888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

6 Rückabdeckung wieder anbringen.

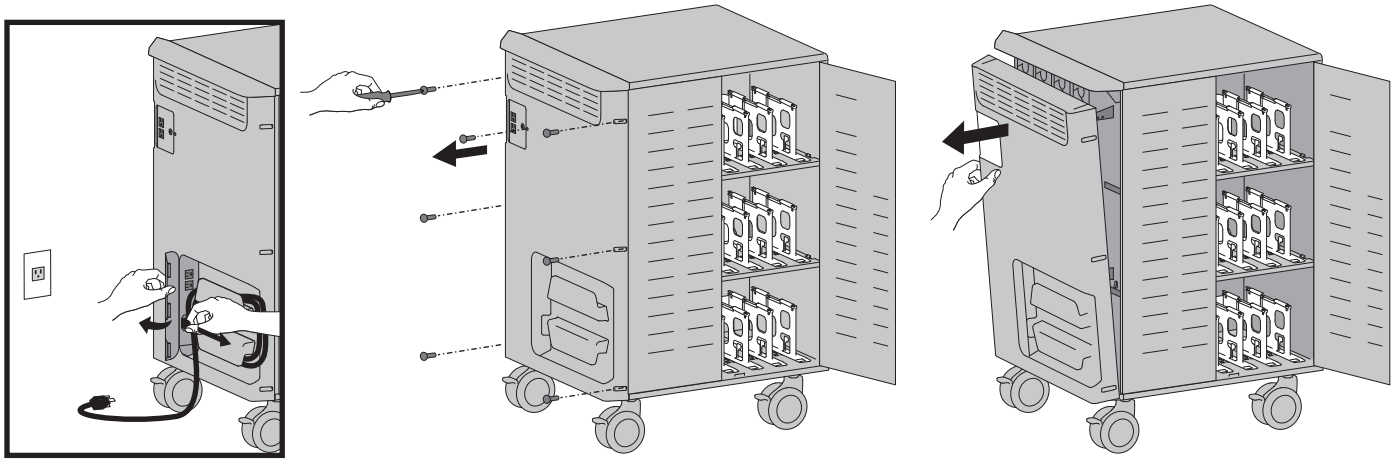


Optionale Installation eines Wireless Access Point (WAP) und eines Switch (nicht im Lieferumfang enthalten).

7 Netzkabel vom Wagen trennen und seitliche Abdeckung entfernen.

WARNING
MOVING PARTS
CAN CRUSH AND CUT
Unplug power cord.
DO NOT place hands on or near fans.
Placing hands on or near fans may cause equipment damage and/or serious personal injury.
828-196

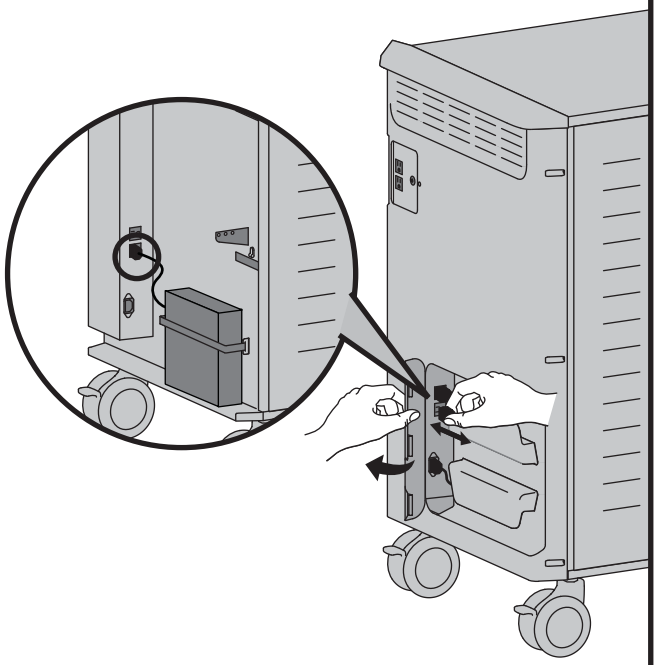
ACHTUNG: ANGETRIEBENE TEILE KÖNNEN ZU QUETSCH- UND SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN. Netzkabel abtrennen. Hände NICHT auf oder in die Nähe der Ventilatoren platzieren. Wenn Hände auf oder in die Nähe der Ventilatoren platziert werden, kann dies zu Geräteschäden bzw. Verletzungen führen.



8

WAP mit Klettriemen anbringen.
WAP an Zusatzsteckdose anschließen.

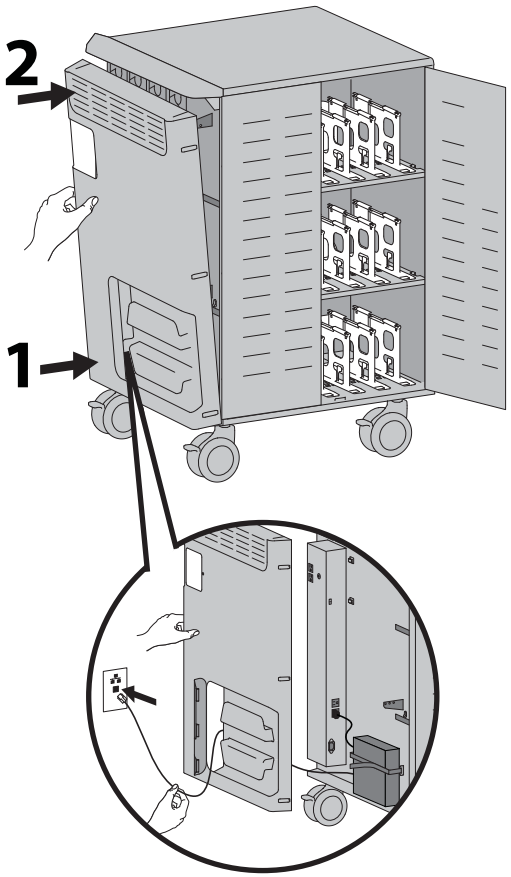
Auf Tür zugreifen, um WAP abzutrennen.



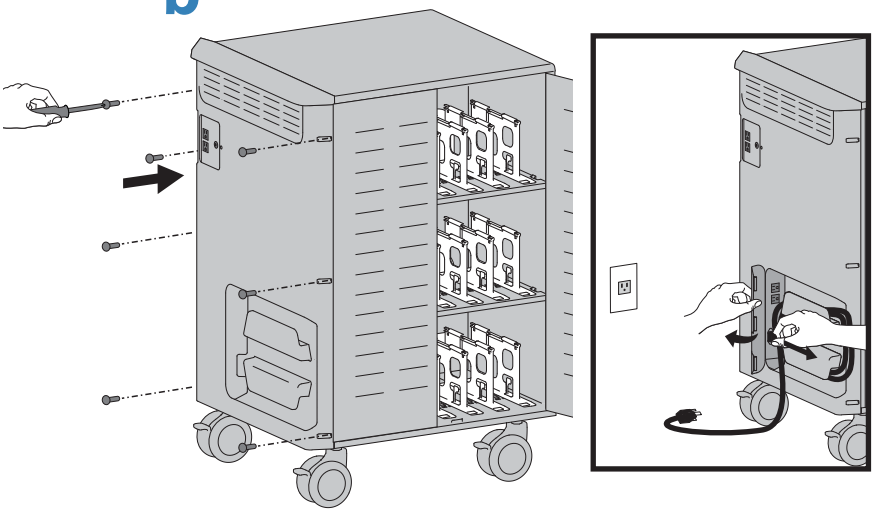
9

Seitenabdeckung anbringen und Netzkabel wieder am Wagen anschließen.
HINWEIS: WAP-Ethernet-Kabel durch Zugangstür in der seitlichen Abdeckung führen.

a

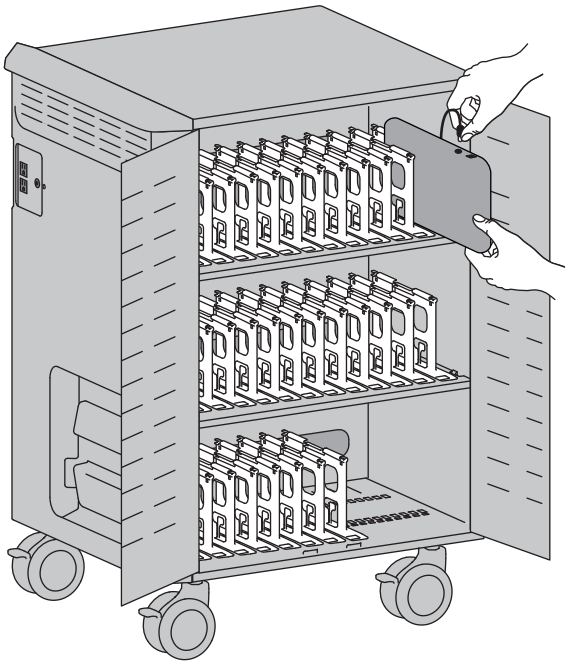


b

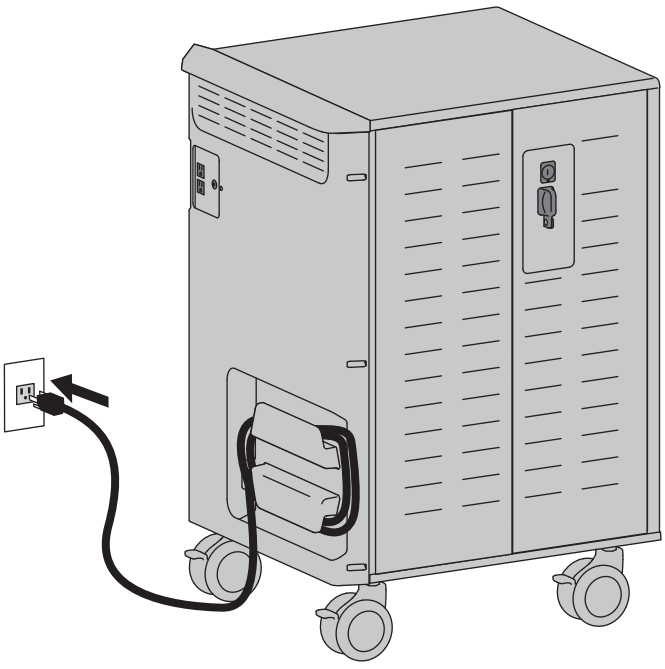


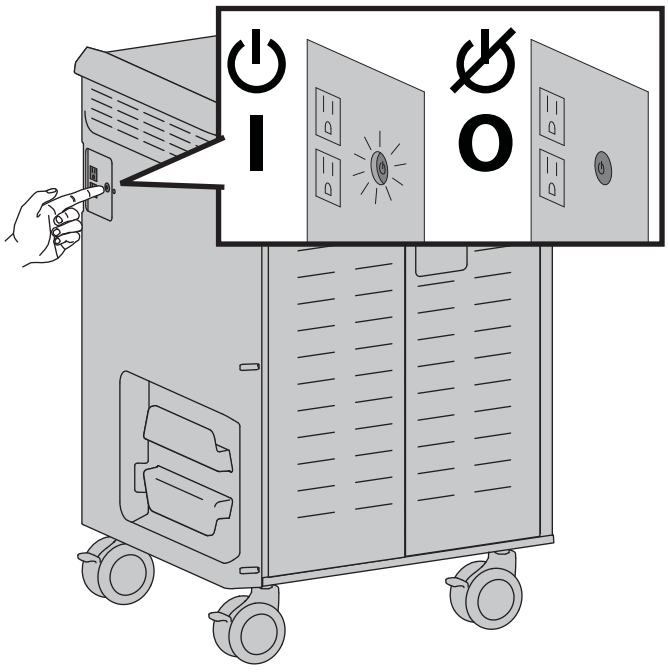
888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

10 Geräte anschließen und einführen.



11 Netzkabel anschließen und Stromversorgung des Fahrwagens wieder einschalten.





Reinigung und Wartung

ACHTUNG: Eine Missachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu ernsthaften Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.
Prüfen Sie regelmäßig auf Beschädigung, Schmutz oder Rückstände. Alle im Wagen verwendeten lackierten Teile und Kunststoffkomponenten sind gegen die Reinigung mit den meisten häufig verwendeten, verdünnten, nicht scheuernden Lösungen wie quaternären Ammoniumverbindungen, Ammoniak-Enzymreinigern, Bleichmitteln oder Alkohollösungen beständig. Es wird empfohlen, jede Reinigungslösung auf einem kleinen, unauffälligen Bereich zu testen, um sicherzustellen, dass die Oberfläche des Wagens nicht beschädigt wird.

- Flecken von Permanentmarkern, Trockenmarkern und Kugelschreibern können mit 91%-igem Isopropylalkohol und einem weichen Tuch entfernt werden.
- Jodflecke können mit Allzweckreiniger und einem weichen Tuch entfernt werden.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder scheuernde Materialien, die die Oberflächenversiegelung angreifen.

Elektrik: Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie elektrische Geräteteile nicht Wasser, Reinigungslösungen oder anderen möglicherweise korrosiven Flüssigkeiten oder Stoffen aus.

Elektrik: Tauchen Sie den Computerwagen oder Teile des Computerwagens nicht in Flüssigkeiten, und lassen Sie keine Flüssigkeiten über ihn laufen. Wischen Sie alle Reinigungsmittel umgehend mit einem feuchten Tuch von der Oberfläche ab. Trocknen Sie die Oberfläche nach der Reinigung gründlich ab.

Elektrik: Keine entzündlichen Reinigungsmittel auf den Oberflächen des Wagens verwenden.

VORSICHT: Einstellung, Reparatur, Austausch - Versuchen Sie NICHT, Komponenten des Computerwagens einzustellen, zu reparieren oder auszutauschen, wenn Sie keine von Ergotron freigegebene Dokumentation (z. B. Installationsanweisungen) vorliegen haben. Nur Ergotron, Inc. oder eine von Ergotron ermächtigte Person darf Komponenten des Wagens einstellen, reparieren oder austauschen. Wenn eine Komponente des Computerwagens fehlt oder beschädigt ist, darf der Computerwagen nicht verwendet werden. Setzen Sie sich umgehend mit Ergotron in Verbindung, um ein Ersatzteil anzufordern.

VORSICHT: Laufrollen - Überprüfen Sie die Laufrollen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber sind und nicht von Fremdkörpern behindert werden. Vermeiden Sie es, den Computerwagen über unebene, verschmutzte oder beschädigte Oberflächen zu bewegen.

VORSICHT: Kundenzubehör- Stellen Sie sicher, dass die Geräte gut ausbalanciert und sicher am Computerwagen installiert sind. Weitere Informationen zur Verschiebung von Computerwagen-Komponenten erhalten Sie bei Ergotron.

DEUTSCH

Elektronische Gerätesicherheit

Mit dem Gebrauch von Geräten mit Netzkabeln sind bestimmte Risiken verbunden. Sie müssen sich dieser Risiken bewusst sein und diese vermeiden, wenn der Computerwagen in der Nähe von Kindern platziert wird.

ACHTUNG: Ein Missachten der Hinweise zur elektronischen Sicherheit kann Brände oder den Tod durch Stromschlag zur Folge haben.

Stromkabel können gefährlich sein. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann Brände oder den Tod durch Stromschlag zur Folge haben.

- Zweipolig/neutral sichernd
- Netzkabel vor jedem Gebrauch sorgfältig inspizieren.
- Keine beschädigten Kabel verwenden.
- Den Stecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Kabel am Stecker aus der Steckdose abziehen.
- Zu diesem Zweck nicht am Kabel ziehen.
- Verbindungen nicht mit Gewalt herstellen.
- Das Kabel nicht an einem Verlängerungskabel anschließen.
- Metallpole oder Kabelstifte nicht entfernen, verbiegen oder verändern.
- Nicht über das Kabel fahren und keine Gegenstände über das Kabel ziehen oder darauf abstellen.
- Nicht auf das Kabel treten.
- Jede Überhitzung vermeiden. Das Kabel ausrollen und nicht mit Material bedecken oder überziehen.
- Das Kabel nicht durch Türöffnungen und Löcher in Decken, Wände oder Fußböden verlegen.

Den Computerwagen von Wasser fernhalten.

- Im nassen Zustand nicht benutzen.
- Den Wagen nicht in die Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen bringen.

Fahrwagen von Wasser fernhalten.

- Im nassen Zustand nicht benutzen.
- Wagen nicht in die Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen bringen.

VORSICHT: Zum Abschalten der Stromversorgung dieser Ausrüstung muss das Netzkabel abgezogen werden. Daher sollte die Steckdose leicht zugänglich sein und sich in unmittelbarer Nähe zur Ausrüstung befinden.

888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

Empfehlungen für einen sicheren Gebrauch

Mit dem Gebrauch des Computerwagens, während er sich bewegt oder stationär ist (zum Aufladen oder Aufbewahren) sind bestimmte Risiken verbunden. Sie müssen sich dieser Risiken bewusst sein und diese vermeiden, wenn der Computerwagen in der Nähe von Kindern platziert wird.

⚠ ACHTUNG: Eine Missachtung der folgenden Sicherheitshinweise zur Verwendung des Computerwagens kann zu ernsthaften Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.

⚠ ACHTUNG: Wenn Kinder auf Möbel für Audio- bzw. Videogeräte klettern, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen. Auf dem Möbelstück abgelegte Fernbedienungen oder Spielsachen können Kinder dazu verleiten, auf das Möbelstück zu klettern, worauf dieses umkippen und auf das Kind fallen kann.

⚠ ACHTUNG: Wenn Audio- bzw. Videogeräte in oder auf Möbelstücken aufgestellt werden, die nicht zur Aufnahme derartiger Geräte entwickelt wurden, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen von Kindern kommen, wenn das Möbelstück zusammenbricht oder umkippt und auf ein Kind fällt.

Dieser Wagen sollte nur von Erwachsenen bewegt werden.
• Ein Sitzen, Stehen oder Klettern auf den Wagen darf nicht zugelassen werden.
• Heben Sie den Computerwagen nicht vom Boden her an.
• Die Lüfter und Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Um eine Überhitzung zu vermeiden, muss im Bereich um die Lüfter und Lüftungsöffnungen ein Freiraum von mindestens 127 cm gelassen werden.
Der Computerwagen ist nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.
• Verwenden Sie den Computerwagen nicht, um eine andere Ausrüstung als die in dieser Anleitung angegebene zu transportieren oder aufzubewahren.
• Verwenden Sie den Computerwagen nicht, um Flüssigkeiten oder Reinigungsmittel aufzubewahren.
• Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die obere Arbeitsfläche oder Ablage des Computerwagens.
– Die Maximalkapazität der oberen Arbeitsfläche beträgt 11,4 kg.
– Die Maximalkapazität der Ablage beträgt 34,7 kg.
– Auf dem Fahrwagen darf kein TV/Monitor aufgestellt werden.

Bewegen des Wagens
• Bevor Sie den Computerwagen bewegen:
1. Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
2. Ethernet-Kabel (falls vorhanden) aus der Wandsteckdose ziehen.
3. Sicherstellen, dass das Kabel aufgewickelt und gesichert ist.
4. Türen schließen und absperren.
5. Gegenstände von der oberen Arbeitsfläche entfernen.
6. Laufrollen entriegeln.
• Schieben Sie den Computerwagen (nicht ziehen!), um eine optimale Manövrierfähigkeit zu erzielen und Muskelbelastungen zu vermeiden.
• Bewegen Sie den Computerwagen nicht über unebene oder raue Flächen wie z. B. Kies.

Parken des Wagens
Die folgenden Sicherheitshinweise für einen stillstehenden Wagen beachten:
• Parken Sie den Computerwagen nicht in stark frequentierten Bereichen.
• Die Kabel nicht durch Türöffnungen und Löcher in Decken, Wände oder Fußböden verlegen.
• Verlegen Sie Kabel nicht quer durch Hallen, Schulungsräume oder andere Bereiche, in denen darauf getreten wird.
• Lassen Sie den Computerwagen nicht in Bereichen unbeaufsichtigt, auf die Kinder zugreifen können.
• Halten Sie die Türen des Computerwagens geschlossen und verriegelt, wenn er unbeaufsichtigt ist oder zum Laden oder Aufbewahren geparkt wird.
• Sorgen Sie dafür, dass die Sperrfunktion der Rollen aktiviert ist, wenn der Wagen unbeaufsichtigt ist.

DEUTSCH

GEFAHR!
Stromschlagrisiko
GEFAHR! Stromkabel können gefährlich sein.
Ein unsachgemäßer Gebrauch kann Brände oder den Tod durch Stromschlag zur Folge haben.

Technische Daten

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Regeln. Sein Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:
1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, darunter auch Störungen, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben können.
CAN ICES3(A)/NMB-3(A).
Bei von Ergotron nicht ausdrücklich genehmigten Veränderungen kann die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen.
Für institutionellen Gebrauch vorgesehen.

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI－A

Abmessungen des Wagens
77 cm B x 115 cm H x 66 cm T

Wagengewicht (ohne Ausrüstung)
79 kg

Nenntragfähigkeit
Obere Arbeitsfläche
11,3 kg

Gerätesteckplatzgröße
43,4 cm B x 28,4 cm H
Geräte mit Gehäuse und installiertem Netzkabel darf diese Abmessungen nicht überschreiten.

Max. WAP-Abmessungen
25,4 cm B x 25,4 cm H x 5,6 cm T

Kühlung/Lüftung
Vier 12-V-Gleichstromlüfter, gelüftete Türen und Seitenwand

Externe Steckdose(n)
Eine oder zwei Steckdosen, je nach Region
100-120V~, 4A max, 50/60 Hz oder
220-240V~, 2A max, 50/60 Hz

WAP- und Schaltersteckdosen
100-120V~, 4A max, 50/60 Hz oder
220-240V~, 2A max, 50/60 Hz

Versandabmessungen
94 cm B x 75 cm T x 132 cm H

Versandgewicht
100 kg

Stromversorgungsanlage
100-120V~,12A, 50/60Hz
Der maximale Input für 5 Geräte darf 8,5A nicht überschreiten
oder
220-240V~,10A, 50/60Hz
Der maximale Input für 5 Geräte darf 4,0A nicht überschreiten

Umgebungsdaten
Temperaturbereich:
Betrieb: 0° bis 30°C
Lagerung: -40° bis 60

Relative Luftfeuchtigkeit (max.):
Betrieb: 10 bis 90 % (nicht kondensierend)
Lagerung: 5 bis 95 % (nicht kondensierend)

Höhe (max.): 2,0 m

Zertifizierung :
UL 60950 Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik, CAN/CSA C22 2 Nr. 60950; UL 1678 Wagen und Gestelle für Audio-/Videoausrüstung für den Hausgebrauch, gewerbliche und professionelle Zwecke.
ICES-003, Ausgabe 4, Klasse A
FCC, Teil 15, Klasse A
Verwendung von RoHS- und R.E.A.C.H.-konformen Materialien

Fehlersuche

Anzeige	Wahrscheinliche Ursache	Korrekturmaßnahme
Blauer EIN/AUS-Schalter blinkt.	Es liegt ein Überstromzustand vor, der nicht behoben werden kann. Die Stromzufuhr zu den Geräten wurde abgestellt. Ein Überstromzustand kann von einem installierten defekten Gerät oder einer Vorrichtung verursacht werden, die an einer externen Zusatzsteckdose angeschlossen ist, die zu viel Strom zuführt.	Zum Beheben dieses Zustands die Quelle des Überstromzustands entfernen. Zum Zurücksetzen des Geräts das Kabel aus der Netzsteckdose ziehen und wieder anschließen oder den Betriebsschalter aus- und wieder einschalten.

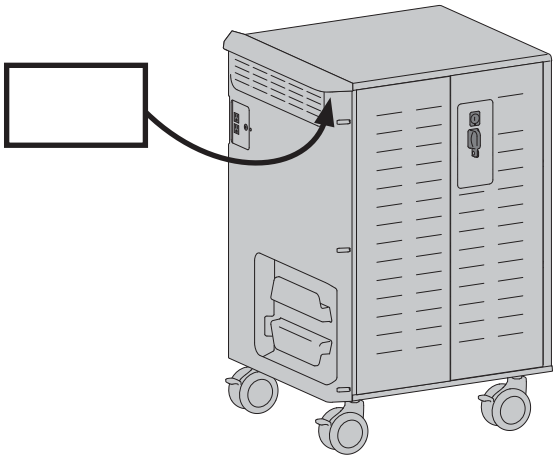
888-24-326-G-02 rev. D • 09/15

Für Garantie Besuch: www.ergotron.com/warranty

Für Servicebesuch: www.ergotron.com

Örtliche Telefonnummern für den Kundendienst finden Sie hier: http://contact.ergotron.com

HINWEIS: Halten Sie bei der Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst die Seriennummer griffbereit.



DEUTSCH

© 2015 Ergotron, Inc. All rights reserved.

Vertrieb Deutschland, Österreich und Schweiz	Vertrieb in Europa, Naher Osten, Afrika	Vertriebs- und Konzernhauptsitz in Amerika
Maria-Merian-Strasse 9 24145 Kiel Deutschland +49 431 71 885-0 www.ergotron.com info@ergotron.de	Amersfoort, Niederlande +31 33 45 45 600 www.ergotron.com info.eu@ergotron.de	1181 Trapp Rd. St. Paul, MN USA (800) 888-8458 +1-651-681-7600 www.ergotron.com sales@ergotron.com

ERGOTRON®

Auch wenn Ergotron, Inc. jede Anstrengung unternimmt, um genaue und vollständige Informationen zur Installation und zum Gebrauch seiner Produkte zur Verfügung zu stellen, haftet es nicht für Redaktionsfehler oder Auslassungen (einschließlich solcher bei der Übersetzung aus dem Englischen in eine andere Sprache) oder für zufällige, besondere oder Folgeschäden welcher Natur auch immer, die auf die Bereitstellung dieser Anleitung und die Leistung des Geräts in Verbindung mit dieser Anleitung entstanden sind. Ergotron, Inc. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produktdesign und/oder der Produktdokumentation vornehmen zu dürfen. Die aktuellsten Produktinformationen oder dieses Handbuch in anderen Sprachen erhalten Sie vom Ergotron-Kundendienst Vervielfältigung, Speicherung oder Übertragung (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung o. a.) dieser Publikation nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA. Patentschutz bzw. Patentanmeldung in den USA und anderen Ländern. Ergotron ist eine eingetragene Marke von Ergotron, Inc.